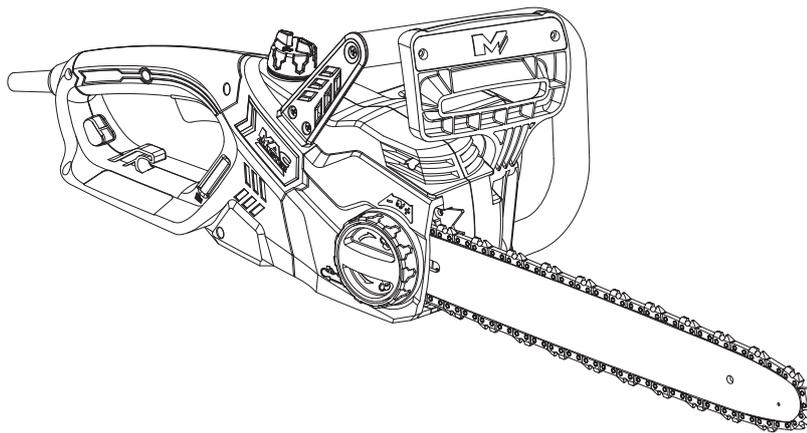




# Tronçonneuse 2000W



## MCSWP2000S

Réf.: 656280



**ATTENTION:** Lisez ce mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil.

# C'est parti...

Ce mode d'emploi est important pour votre sécurité. Lisez-le attentivement dans son intégralité avant d'utiliser l'appareil, et conservez-le pour pouvoir vous y référer ultérieurement.



## Pour **commencer...**

02

**Informations** relatives à la sécurité 03Le **produit** 18**Avant de commencer** 21

## Et **dans le détail...**

29

**Fonctions de l'appareil** 30

Utilisation 33

**Entretien et maintenance** 41**Dépannage** 48**Mise au rebut et recyclage** 49**Garantie** 50Déclaration **de Conformité CE** 51

## Mises en garde



**AVERTISSEMENT** Lire tous les avertissements de sécurité signalés par le symbole  et toutes les instructions.



**MISE EN GARDE** – Pour réduire le risque de blessures, l'utilisateur doit lire le manuel d'instructions



**AVERTISSEMENT** Ne pas suivre les avertissements et instructions peut donner lieu à un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.

### **Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.**

Le terme «outil» dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation)

#### **1) Sécurité de la zone de travail**

- a) Conserver la zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.
- b) Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.** Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.

- c) Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.
- 2) Sécurité électrique**
- a) Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle.** Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils à branchement de terre. Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduiront le risque de choc électrique.
- b) Eviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.
- c) Ne pas exposer les outils à la pluie ou à des conditions humides.** La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil augmentera le risque de choc électrique.
- d) Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil.** Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes ou des parties en mouvement. Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- e) Lorsqu'on utilise un outil à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure.** L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.
- f) Si l'usage d'un outil dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation**

protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD) L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

### 3) Sécurité des personnes

- a) **Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil.** Ne pas utiliser un outil lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil peut entraîner des blessures graves des personnes.
- b) **Utiliser un équipement de sécurité. Toujours porter une protection pour les yeux.** Les équipements de sécurité tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections acoustiques utilisés pour les conditions appropriées réduiront les blessures de personnes.
- c) **Eviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter.** Porter les outils en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.
- d) **Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil en marche.** Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil peut donner lieu à des blessures de personnes.
- e) **Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.** Cela permet un meilleur contrôle de l'outil dans des situations inattendues.

- f) **S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux.** Garder les cheveux, les vêtements et les gants à distance des parties en mouvement. Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.
- g) **Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés.** Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.
- 4) **Utilisation et entretien de l'outil**
- a) **Ne pas forcer l'outil. Utiliser l'outil adapté à votre application.** L'outil adapté réalisera mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.
- b) **Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et vice versa.** Tout outil qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.
- c) **Débrancher la fiche de la source d'alimentation en courant et/ou le bloc de batteries de l'outil avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil.** De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil.
- d) **Conserver les outils à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil ou les présentes instructions de le faire fonctionner.** Les outils sont dangereux entre les mains

d'utilisateurs novices.

- e) **Observer la maintenance de l'outil. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil.** En cas de dommages, faire réparer l'outil avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont dus à des outils mal entretenus.
- f) **Garder affûtés et propres les outils permettant de couper.** Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.
- g) **Utiliser l'outil, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser.** L'utilisation de l'outil pour des opérations différentes de celles prévues pourrait donner lieu à des situations dangereuses.

## 5) Maintenance et entretien

- a) **Faire entretenir l'outil par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.** Cela assurera que la sécurité de l'outil est maintenue

## RÈGLES SUPPLÉMENTAIRES DE SÉCURITÉ DE LA SCIE À CHAÎNE

- a) **N'approchez aucune partie du corps de la chaîne coupante lorsque la scie à chaîne fonctionne. Avant de mettre en marche la scie à chaîne, s'assurer que la chaîne coupante n'est pas en contact avec quoi que ce soit.** Un moment d'inattention au cours de l'utilisation des scies à chaîne peut provoquer l'accrochage

de votre vêtement ou d'une partie du corps à la chaîne coupante.

- b) **Toujours tenir la poignée arrière de la scie à chaîne avec la main droite et la poignée avant avec la main gauche.** Tenir la scie à chaîne en inversant les mains augmente le risque d'accident corporel et il convient de ne jamais le faire.
- c) **Porter des verres de sécurité et une protection auditive.** Un équipement supplémentaire de protection pour la tête, les mains, les jambes et les pieds est recommandé. Un vêtement de protection approprié réduira les accidents corporels provoqués par des débris volants ou un contact accidentel avec la chaîne coupante.
- d) **Ne pas faire fonctionner une scie à chaîne dans un arbre.** La mise en marche d'une scie à chaîne dans un arbre peut entraîner un accident corporel.
- e) **Toujours maintenir une assise de pied appropriée et faire fonctionner la scie à chaîne uniquement en se tenant sur une surface fixe, sûre et de niveau.** Des surfaces glissantes ou instables telles que des échelles peuvent provoquer une perte d'équilibre ou de contrôle de la scie à chaîne.
- f) **Lors de la coupe d'une branche qui est sous contrainte être vigilant au risque de retour élastique.** Lorsque la tension des fibres de bois est relâchée, la branche sous un effet ressort peut frapper l'opérateur et/ou projeter la scie à chaîne hors de contrôle.
- g) **Faire preuve d'une extrême prudence lors de la coupe de broussailles et de jeunes arbustes.** Les matériaux fins peuvent agripper la chaîne coupante et être projetés tel un fouet

en votre direction, ou vous faire perdre l'équilibre sous l'effet de la traction.

- h) Tenir la scie à chaîne par la poignée avant avec mise hors tension de la scie à chaîne et à distance des parties du corps.** Pendant le transport ou l'entreposage de la scie à chaîne, toujours la recouvrir du protecteur de chaîne. Une manipulation appropriée de la scie à chaîne réduira la probabilité du contact accidentel avec la chaîne coupante mobile.
- i) Suivre les instructions concernant les accessoires de lubrification, de tension et de changement de chaîne.** Une chaîne dont la tension et la lubrification sont incorrectes peut soit rompre soit accroître le risque de rebond.
- j) Garder les poignées sèches, propres et dépourvues d'huile et de graisse.** Des poignées grasses, huileuses sont glissantes et provoquent ainsi une perte de contrôle.
- k) Couper uniquement du bois. Ne pas utiliser la scie à chaîne à des fins non prévues. Par exemple: ne pas utiliser la scie à chaîne pour couper des matériaux plastiques, de maçonnerie ou de construction autres que le bois.** L'utilisation de la scie à chaîne pour des opérations différentes de celles prévues peut provoquer des situations dangereuses.

#### **Causes de rebonds et prévention par l'opérateur:**

Le rebond peut se produire lorsque le bec ou l'extrémité du guide-chaîne touche un objet, ou lorsque le bois se resserre et pince la chaîne coupante dans la section de coupe.

Le contact de l'extrémité peut dans certains cas provoquer une réaction inverse soudaine, en faisant

rebondir le guide-chaîne vers le haut et l'arrière vers l'opérateur.

Le pincement de la chaîne coupante sur la partie supérieure du guide-chaîne peut repousser brutalement le guide-chaîne vers l'opérateur.

L'une ou l'autre de ces réactions peut provoquer une perte de contrôle de la scie susceptible d'entraîner un accident corporel grave. Ne pas compter exclusivement que sur les dispositifs de sécurité intégrés dans votre scie. En tant qu'utilisateur de scie à chaîne, il convient de prendre toutes mesures pour éliminer le risque d'accident ou de blessure lors de vos travaux de coupe.

Le rebond résulte d'un mauvais usage de l'outil et/ou de procédures ou de conditions de fonctionnement incorrectes et peut être évité en prenant les précautions appropriées spécifiées ci-dessous:

- a) Maintenir la scie des deux mains fermement avec les pouces et les doigts encerclant les poignées de la scie et placer votre corps et vos bras pour vous permettre de résister aux forces de rebond. Les forces de rebond peuvent être maîtrisées par l'opérateur, si des précautions appropriées sont prises. Ne pas laisser partir la scie à chaîne.
- b) Ne pas tendre le bras trop loin et ne pas couper au-dessus de la hauteur de l'épaule. Cela contribue à empêcher les contacts d'extrémité involontaires et permet un meilleur contrôle de la scie à chaîne dans des situations imprévues.
- c) N'utiliser que les guides et les chaînes de rechange spécifiés par le fabricant. Des guides

et chaînes de rechange incorrects peuvent provoquer une rupture de chaîne et/ou des rebonds.

- d) Suivre les instructions du fabricant concernant l'affûtage et l'entretien de la scie à chaîne. Une diminution du niveau du calibre de profondeur peut conduire à une augmentation de rebonds.



**AVERTISSEMENT** Lire tous les avertissements de sécurité signalés par le symbole  et toutes les instructions.



**MISE EN GARDE** Toujours porter des protections oculaires

- Tenir l'outil uniquement par les surfaces de préhension isolées car la scie à chaîne peut entrer en contact avec le câblage non apparent ou le propre cordon d'alimentation de l'outil. Les chaînes de scie entrant en contact avec un fil "sous tension" peuvent mettre "sous tension" les parties métalliques exposées de l'outil électrique et provoquer un choc électrique sur l'opérateur.
- Utiliser un dispositif différentiel résiduel dont le courant de coupure est inférieur ou égal à 30 mA
- Faire attention que le câble d'alimentation ne soit jamais pris dans les branches ou similaires, au cours de l'opération de coupe.
- Il est recommandé que l'utilisateur inexpérimenté ait une pratique minimale en s'exerçant à couper des rondins sur un chevalet de sciage ou un cadre.

**Vêtements et équipements de protection**

1. Si vous avez les cheveux longs, attachez-les au-dessus de la ligne des épaules.
2. Ne portez pas de vêtements amples et de bijoux: Ceux-ci peuvent être happés par le moteur ou la chaîne, ou se prendre dans les broussailles.
3. Pour utiliser cet appareil, munissez-vous des vêtements et des équipements de protection suivants :
  - Casque avec visière et protège-nuque (conforme à la norme EN 397)
  - Casque anti-bruit,
  - Masque à gaz,
  - Gants de protection anti-coupure (conformes aux normes EN 381-4, EN 381-7, EN420:1, EN 388 Classe 0),
  - Jambières de protection anti-coupure (conformes aux normes EN 381-5, EN 340 Classe 1),
  - Bottes à bouts renforcés en acier anti-coupure (conformes aux normes EN 345-2 Classe 2),
  - Trousse de secours en cas de blessures.

**Réduction du bruit et des vibrations**

**Afin de réduire l'impact négatif des vibrations et du bruit, limitez la durée des séances de travail, travaillez en mode de bruit et de vibrations réduits, et portez des équipements de protection individuelle.**

Afin de minimiser l'exposition aux vibrations et au bruit, tenez compte des points suivants:

1. Utilisez seulement l'appareil d'une manière conforme à son design et aux instructions.
2. Faites en sorte que l'appareil reste en bon état et correctement entretenu.
3. Utilisez les accessoires de coupe adéquats avec l'appareil, et faites en sorte qu'ils restent en bon état.

4. Gardez toujours une bonne prise sur les poignées/surfaces de préhension.
5. Cet appareil doit être correctement entretenu de la manière décrite dans le mode d'emploi. Faites en sorte qu'il soit suffisamment graissé (le cas échéant).
6. Si vous devez travailler avec un appareil à fortes vibrations, étalez le travail sur une période plus longue.

### Urgences

**À l'aide du présent mode d'emploi, familiarisez-vous avec l'utilisation de cet appareil. Assimilez bien les mises en garde et suivez-les à la lettre. Cela permettra de réduire les risques d'accidents.**

1. Restez vigilant à tout instant lorsque vous utilisez cet appareil. Vous serez ainsi en mesure d'anticiper les risques et de les gérer. Une réaction rapide permet de réduire les risques de dommages corporels et matériels.
2. En cas de dysfonctionnement, éteignez et débranchez l'appareil. Faites regarder l'appareil par un professionnel qualifié et, le cas échéant, faites-le réparer avant de le réutiliser.

### Risques résiduels

**Même si vous utilisez cet appareil en respectant les normes de sécurité, certains risques de dommages corporels et matériels subsistent. Du fait du mode de construction et de fonctionnement de l'outil, vous pouvez notamment être exposé aux risques suivants:**

1. Les fortes vibrations peuvent être nuisibles à la santé si l'outil est utilisé pendant une durée trop longue, ou si l'outil n'est pas utilisé et entretenu

- conformément aux instructions.
2. Dommages aux biens et aux personnes causés par des accessoires de coupe cassés ou par l'impact soudain de l'appareil avec des objets cachés en cours d'utilisation.
  3. Dommages aux biens et aux personnes résultant de la projection d'objets.
  4. Dommages corporels et matériels résultant de la chute ou de la projection d'objets.
  5. L'utilisation prolongée de cet appareil expose l'utilisateur à des vibrations et peut entraîner la maladie dite des "doigts blancs" ou maladie de Raynaud. Afin de réduire ce risque, mettez toujours des gants pour garder vos mains au chaud. En cas d'apparition d'un des symptômes de la maladie de Raynaud, cherchez immédiatement un médecin. Les symptômes de la maladie de Raynaud sont les suivants: engourdissement, perte de sensation, picotements, démangeaisons, douleurs, affaiblissement, changement de couleur ou d'état de la peau. En général, ces symptômes apparaissent dans les doigts, les mains ou les poignets. Plus la température est basse, plus le risque est élevé.



**ATTENTION!** Cet appareil génère un champ électromagnétique pendant qu'il fonctionne ! Dans certaines circonstances, ce champ magnétique peut interférer avec les implants médicaux actifs ou passifs! Afin de réduire les risques de blessures graves voire mortelles, les personnes portant des implants médicaux doivent consulter leur médecin et le fabricant de leur implant avant d'utiliser ce produit!

## Symboles

Sur l'appareil, sur la plaque signalétique et dans le mode d'emploi, vous trouverez entre autres les symboles et abréviations suivants. Familiarisez-vous avec leur signification afin de réduire les risques de dommages corporels et matériels.

<b>V~</b>	Volt, (tension alternative)
<b>Hz</b>	Hertz
<b>W</b>	Watt
<b>/min ou min<sup>-1</sup></b>	Par minute
<b>mm</b>	Millimètres
<b>kg</b>	Kilogrammes
<b>dB(A)</b>	Décibels (pondérés A)
<b>m/s<sup>2</sup></b>	Mètres par seconde au carré
<b>IPX4</b>	Protection contre les projections d'eau de toutes les directions
<b>yyWxx</b>	Code de date de fabrication; année de fabrication (20yy) et semaine de fabrication (Wxx)



Verrouillé/ pour serrer ou bloquer.



Déverrouillé/ pour desserrer.



Note/remarque.



Attention/Danger.



Lisez le mode d'emploi.



Portez une protection auditive.



Portez des lunettes de protection.



Portez un masque de protection respiratoire.



Portez des gants de travail.



Portez des chaussures de protection antidérapantes.



Portez un casque de protection !



Portez un masque de protection !



Éteignez et débranchez l'appareil avant de le ranger, de le transporter et d'effectuer toute manipulation de montage, de nettoyage, de réglage et d'entretien.



Débranchez immédiatement l'appareil si le câble est endommagé ou coupé.



En cas de contact avec un objet, le guide-chaîne peut être projeté brutalement vers le haut ou vers l'arrière, et risque de blesser gravement l'utilisateur.



Éviter tout contact du bout du guide-chaîne avec un objet.



Tenez toujours l'appareil à deux mains, jamais d'une seule main.



Réservoir d'huile de chaîne.



Réglage de tension de la chaîne.



Direction correcte des dents de coupe.



L'appareil ne doit pas être exposé à la pluie ni à l'humidité en général.



Risque de projection d'objets vers l'utilisateur ou les autres personnes. Les autres personnes et les animaux doivent rester à distance de l'appareil pendant qu'il fonctionne. De manière générale, les enfants doivent toujours rester à distance de la zone de travail.



Niveau de puissance acoustique garanti en 107 dB.



Ceci est un produit de classe de protection II. Cela signifie qu'il est équipé d'une isolation renforcée ou d'une double isolation.



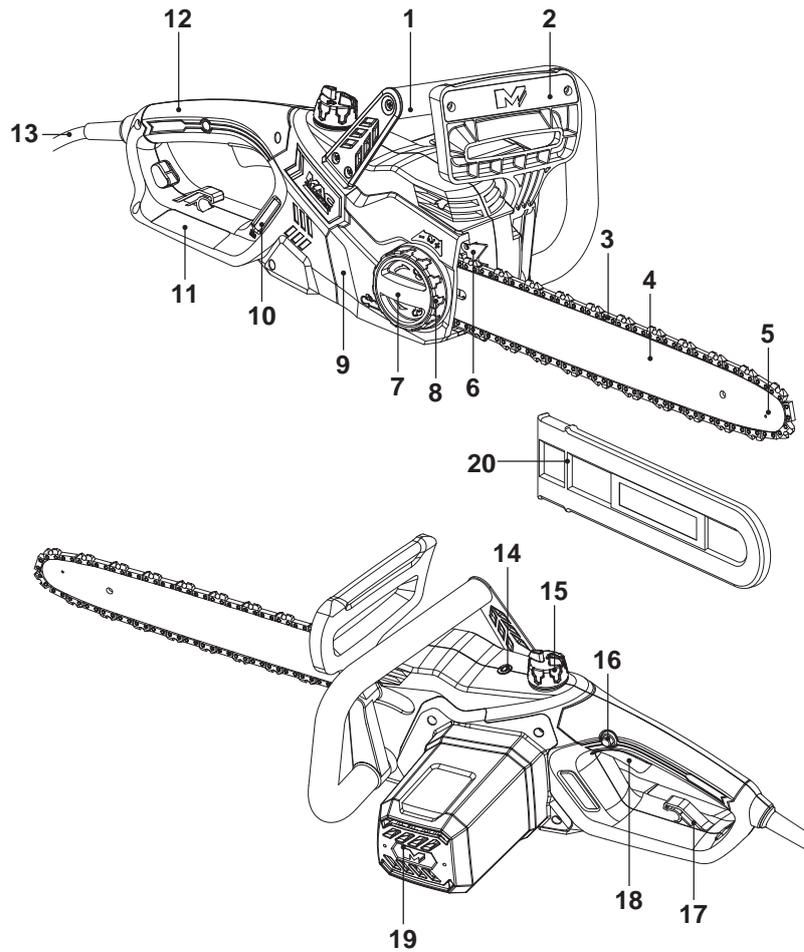
Ce produit est conforme aux directives européennes applicables et a subi un test de conformité avec les directives en question.



Symbole DEEE. Les produits électriques usagés ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Apportez le produit à un endroit où il pourra être recyclé. Pour plus d'informations sur le recyclage, adressez-vous au magasin d'achat ou aux autorités de votre commune.

## Le produit

Pour commencer...



- |                                      |                                  |
|--------------------------------------|----------------------------------|
| 1. Poignée avant                     | 13. Câble et prise mâle          |
| 2. Protection avant/poignée de frein | 14. Témoin de niveau d'huile     |
| 3. Chaîne                            | 15. Bouchon du réservoir d'huile |
| 4. Guide-chaîne                      | 16. Bouton de déverrouillage     |
| 5. Pignon de renvoi                  | 17. Détendeur de câble           |
| 6. Griffes d'abattage                | 18. Bouton marche/arrêt          |
| 7. Molette de verrouillage           | 19. Ouvertures d'aération        |
| 8. Molette de tension                | 20. Fourreau du guide-chaîne     |
| 9. Couvercle                         | 21. Trou du réservoir d'huile*   |
| 10. Fenêtre de niveau d'huile        | 22. Broche de soutien*           |
| 11. Protection arrière               | 23. Pignon d'entraînement*       |
| 12. Poignée arrière                  | 24. Disque de tension*           |



REMARQUE : Les pièces marquées d'un \* n'apparaissent pas sur ces photos. Veuillez vous référer à la section correspondante du mode d'emploi.

## Spécifications techniques

### Généralités

> Tension/fréquence nominale:	220 - 240 V~ , 50 Hz
> Puissance absorbée nominale:	2000 W
> Vitesse nominale à vide $n_0$ :	7800 min <sup>-1</sup>
> Classe de protection:	II □
> Poids:	env. 5.8 kg
> Longueur de coupe:	320 mm
> Longueur du guide-chaîne:	400 mm
> Type de guide-chaîne:	OREGON 160SDEA041
> Type de chaîne:	OREGON 91P056X
> Vitesse de la chaîne:	13.5 m/s
> Volume du réservoir d'huile:	220 ml
> Type d'huile de chaîne:	SAE #32 en été et SAE #32 en hiver

### Niveaux acoustiques

> Niveau de pression acoustique $L_{pA}$	92.75dB (A)
> Puissance acoustique $L_{WA}$	103.75 dB(A)
> Incertitude $K_{pA}$ , $K_{WA}$	2.5 dB(A)
> Niveau de puissance acoustique garanti $L_{WA}$	107 dB(A)

### Vibrations mains-bras :

> Poignée avant $a_h$	5.098m/s <sup>2</sup>
> Poignée arrière $a_h$	5.978 m/s <sup>2</sup>
> Incertitude K	1.5 m/s <sup>2</sup>

Les valeurs de bruit ont été déterminées conformément au code de test sonore de la norme EN 60745-1, en utilisant les normes de base EN ISO 3744 et EN ISO 11203.

Le niveau d'intensité sonore perçu par l'utilisateur peut être supérieur à 80dB(A), rendant nécessaire l'utilisation d'un casque antibruit.

La valeur déclarée des vibrations a été mesurée selon une méthode de test standard (conformément aux normes EN 60745-1 et EN 60745-2-13) qui peut être utilisée pour la comparaison d'un appareil avec un autre. Elle peut également être utilisée dans le cadre d'une évaluation préliminaire du degré d'exposition.



**ATTENTION!** L'émission de vibration pendant l'utilisation réelle de l'appareil peut différer de la valeur totale déclarée en fonction de la manière dont l'appareil est utilisé. Prenez les mesures appropriées pour vous protéger contre l'exposition aux vibrations. Ces mesures doivent prendre en compte toutes les parties du cycle de fonctionnement (moments où l'appareil est éteint, moments où il tourne à vide, etc.)

Les mesures adéquates incluent notamment : entretenir l'appareil et les accessoires de manière régulière, garder les mains au chaud, faire des pauses régulières, planifier les séances de travail.

## Déballage

1. Sortez les pièces de l'emballage et posez-les sur une surface plane et stable.
2. Enlevez tous les matériaux d'emballage ainsi que les accessoires de livraison, le cas échéant.
3. Vérifiez que le produit est complet et en bon état. Si l'une des pièces est manquante ou endommagée, n'utilisez pas l'appareil et contactez le magasin d'achat. L'utilisation d'un produit incomplet ou endommagé peut représenter un danger à la fois pour les biens et pour les personnes.
4. Vérifiez que vous disposez de tous les outils et accessoires nécessaires au montage et à l'utilisation de l'appareil. Les accessoires incluent notamment les équipements de protection personnelle.



ATTENTION! Le produit et l'emballage ne sont pas des jouets! Ne laissez pas les enfants jouer avec les pochettes, les films en plastique et les petites pièces! Risque d'étranglement et d'asphyxie!

## Accessoires requis

(non fournis)

équipements de protection individuelle adéquats  
huile de chaîne  
entonnoir  
pistolet de graissage

(fournis)

chaîne [3]  
guide-chaîne [4]  
fourreau du guide-chaîne [20]

## Montage



ATTENTION! L'appareil doit être entièrement monté avant d'être mis en marche! N'utilisez jamais un appareil monté seulement en partie ou comportant des pièces endommagées!



Suivez les instructions étape par étape et utilisez les illustrations fournies comme guide visuel pour monter l'appareil plus facilement.



Ne branchez pas l'appareil avant de l'avoir entièrement monté.

Protégez-vous impérativement les mains avec des gants pour le montage !

La chaîne et le guide-chaîne doivent être montés avant la première utilisation de l'appareil.

#### Chaîne et guide-chaîne

La chaîne [3] et le guide-chaîne [4] doivent impérativement être conformes aux spécifications techniques de l'appareil.



ATTENTION! Utilisez toujours une chaîne à rebond réduit ou une chaîne conforme aux normes en matière de réduction des rebonds. Une chaîne standard (non équipée des maillons permettant de limiter les rebonds) ne peut être utilisée que par une personne ayant de l'expérience dans l'utilisation de ce type d'appareil.

Néanmoins, les chaînes à rebond réduit ne sont pas entièrement exemptes de rebonds. Une chaîne à rebond réduit ne doit en aucun cas être considérée comme une garantie de sécurité totale contre les blessures. Par conséquent, il est impératif d'utiliser une chaîne à rebond réduit en complément d'autres dispositifs de protection contre les rebonds (ex: la poignée de frein)!

1. Posez l'appareil sur une surface plane adéquate.
2. Desserrez le couvercle [9] en tournant la molette de verrouillage [7] dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (Fig. 1, a), puis ôtez-le.

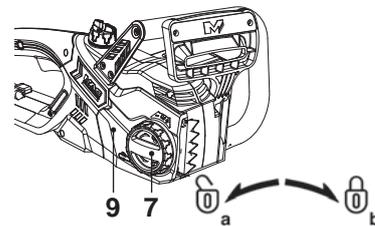


Fig. 1

3. Posez l'appareil avec le couvercle [9] vers le haut.
4. Étalez la chaîne [3], en faisant attention à bien orienter les lames dans le sens de rotation, puis enfitez la chaîne dans la rainure autour du guide-chaîne [4] (Fig. 2).

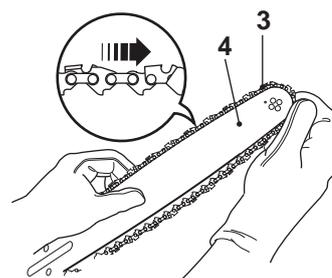


Fig. 2

5. Le disque de tension [24] doit être positionné complètement à droite; si nécessaire, tournez-le dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (Fig. 3, 4).

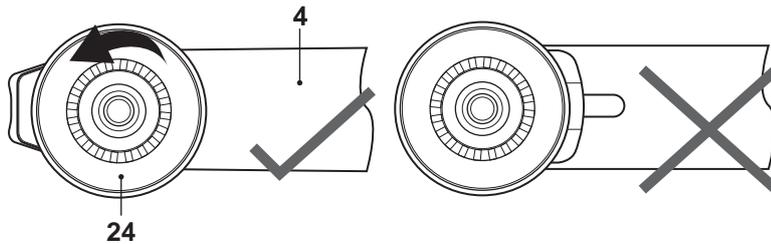


Fig. 3

Fig. 4

6. Alignez le guide-chaîne [4] et la chaîne [3] avec le pignon d'entraînement [23] et la broche de soutien [22]. Enfilez la chaîne sur le pignon d'entraînement puis abaissez le guide-chaîne pour l'emboîter sur la goupille de support (Fig. 5, 6).
7. Avant de remettre le couvercle en place, assurez-vous que la chaîne [3] est correctement placée dans la rainure autour du guide [4].

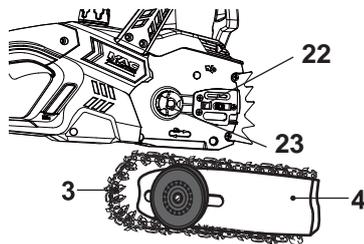


Fig. 5

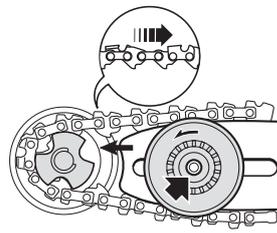


Fig. 6

8. Remettez le couvercle [9] en place et serrez légèrement la molette de verrouillage [7] (Fig. 7, b). Ne serrez pas la molette à fond: la chaîne doit être tendue au préalable.

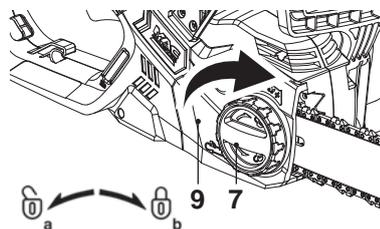


Fig. 7



**REMARQUE :** La chaîne [3] n'est pas encore tendue. Pour tendre la chaîne, reportez-vous à la section "Tension de la chaîne". La chaîne a besoin d'être retendue au bout d'environ 1 heure d'utilisation.

### Tension de la chaîne

Contrôlez toujours la tension avant d'utiliser l'outil, après les premières coupes et régulièrement au cours du travail (toutes les 5 coupes environ). Lors de la première utilisation, une chaîne neuve peut s'allonger considérablement. Ceci est tout à fait normal pendant la période de rodage. Avec le temps, la chaîne aura besoin d'être retendue de moins en moins souvent.



**ATTENTION!** Débranchez l'appareil avant de retendre la chaîne.



Les lames de la chaîne sont très coupantes. Ne manipulez jamais la chaîne sans mettre des gants.



La chaîne doit être gardée tendue en permanence. Le risque de rebond augmente si la chaîne est détendue. Une chaîne détendue peut en outre sortir de la rainure du guide-chaîne.

La chaîne risquerait alors d'être endommagée et de blesser l'utilisateur. Enfin, une chaîne détendue accélère l'usure du guide-chaîne, du pignon et de la chaîne elle-même.

Évitez de trop tendre la chaîne, vous risqueriez de surcharger le moteur et de l'abîmer. Évitez aussi de la laisser trop détendue, car elle risquerait de dérailler. Une chaîne correctement tendue permet de prolonger la durée de vie de l'appareil et fournit de meilleurs résultats de coupe. La durée de vie de la chaîne dépend principalement du graissage et de la tension.

1. Posez l'appareil sur une surface plane adéquate.
2. Desserrez légèrement la molette de verrouillage [7].
3. Tournez la molette de tension [8] jusqu'à ce que les maillons d'entraînement touchent juste le bord inférieur du guide-chaîne [4] (Fig. 8, 9).

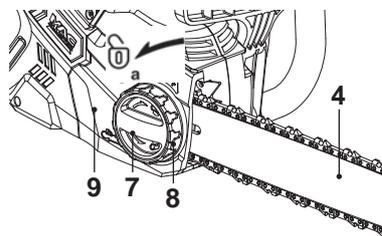


Fig. 8

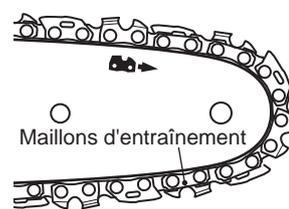


Fig. 9

4. Testez la tension de la chaîne [3] en soulevant la chaîne d'une main sans tenir l'appareil avec l'autre main. La chaîne est suffisamment tendue quand elle peut être décollée de 2-4 mm au niveau du milieu du guide-chaîne [4] (Fig. 10).

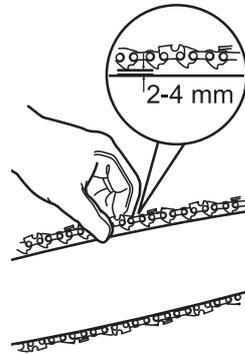


Fig. 10

5. Verrouillez le couvercle [9] en tournant la molette de verrouillage [7] à fond dans le sens des aiguilles d'une montre (Fig. 11).

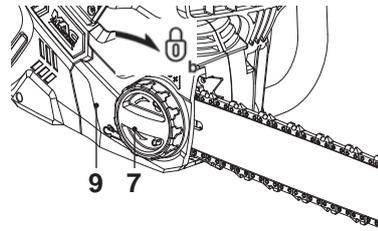


Fig. 11

Pour commencer...

## Graissage



**ATTENTION!** L'appareil est fourni avec le réservoir d'huile vide ! Il est indispensable de faire le plein d'huile avant de l'utiliser. Ne faites jamais fonctionner l'appareil avec une chaîne non graissée et/ou avec un réservoir d'huile vide; cela l'endommagerait gravement.



Veillez à ce que la chaîne et le guide-chaîne soient toujours suffisamment graissés. Si vous faites fonctionner l'appareil avec une chaîne sèche ou insuffisamment graissée, l'efficacité de l'appareil s'en trouvera amoindrie, sa durée de vie sera raccourcie, outre le fait que la surchauffe entraînera une usure très rapide de la chaîne et du guide-chaîne. La décoloration du guide-chaîne et l'émission de fumée sont les signes d'un graissage insuffisant. Un graissage adéquat de la chaîne pendant les travaux de coupe est essentiel afin de minimiser la friction de la chaîne avec le guide-chaîne. Cet appareil est muni d'un système de graissage automatique. Ce système permet de libérer au fur et à mesure l'huile nécessaire à la chaîne et au guide-chaîne.

1. Posez l'appareil sur une surface adéquate (n'importe laquelle), avec le bouchon du réservoir [15] vers le haut.
2. Dévissez le bouchon du réservoir [15], retirez-le, puis versez l'huile dans le réservoir. Nous vous recommandons d'utiliser de l'huile de chaîne sans danger pour l'environnement et spécialement conçue pour cet appareil. Utilisez un entonnoir avec un filtre : Cela permet d'éviter de fendre ou de faire déborder le réservoir, et cela empêche les éventuels résidus de pénétrer à l'intérieur.  
Laissez un espace d'environ 5 mm entre la surface de l'huile et la paroi supérieure du réservoir, afin que l'huile puisse se répandre de manière uniforme (Fig. 12).

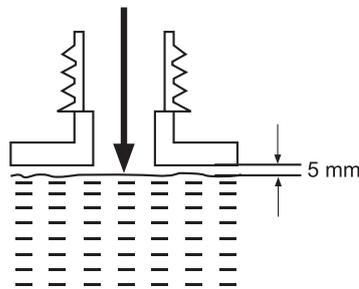


Fig. 12

3. Essuyez les éventuelles coulures de lubrifiant avec un chiffon et remettez en place le bouchon du réservoir [15].



**REMARQUE :** Le lubrifiant, l'huile usagée et les objets qui en sont recouverts doivent être mis au rebut dans le respect des réglementations locales en vigueur.

4. Vérifiez le niveau d'huile [10] avant d'allumer la machine, puis régulièrement au cours du travail. Remplissez le réservoir chaque fois que la jauge passe en dessous du seuil "Min" (Fig. 13).

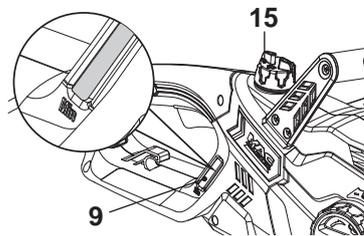


Fig. 13

### Contrôle



**REMARQUE :** Effectuez le test suivant avant d'utiliser l'appareil.

Cet appareil est muni d'un système de graissage automatique. Ce système permet de libérer au fur et à mesure l'huile nécessaire à la chaîne et au guide-chaîne. Le contrôle du graissage nécessite de démarrer l'appareil. Avant de procéder au contrôle, l'appareil doit être entièrement monté et le mode d'emploi doit avoir été lu dans son intégralité.

1. Contrôlez le graissage de la chaîne avant chaque utilisation.
2. La chaîne [3] et le guide-chaîne [4] doivent impérativement être en place au moment du contrôle de graissage.
3. Allumez l'appareil (voir section "bouton marche/arrêt" ci-dessous); maintenez le doigt sur le bouton marche/arrêt [18] et assurez-vous que l'huile est libérée comme sur l'illustration (Fig. 14).



Fig. 14

4. Si nécessaire, faites ajuster le débit d'huile par un centre de réparation agréé ou par une personne de qualification équivalente.

## Branchement de l'appareil

Pour des raisons de sécurité, l'appareil est équipé d'un câble très court [13]. Ne branchez pas directement ce câble sur une prise de courant: Utilisez une rallonge adéquate. Lors de l'achat de la rallonge, prenez en compte les spécifications techniques de l'appareil.



ATTENTION! Pour votre sécurité, il est essentiel de toujours utiliser cet appareil avec une rallonge!

Utilisez une rallonge spécifiquement conçue pour une utilisation en extérieur, avec une prise protégée contre les éclaboussures. Assurez-vous que la taille et le calibre de la rallonge sont suffisants pour votre appareil ( $\geq 1,0\text{mm}^2$ )! La prise de courant doit être protégée par un disjoncteur

1. Pliez la rallonge à environ 30 cm de la prise femelle, et faites passer la boucle par le trou du bloc moteur. Accrochez-la sur le détendeur de câble [17] et tirez délicatement dessus afin de vous assurer qu'elle tient bien en place (Fig. 15).
2. Branchez le câble [13] sur la prise femelle de la rallonge.
3. Assurez-vous que le bouton marche/arrêt [18] n'est pas enfoncé.
4. Puis branchez la rallonge sur une prise de courant adéquate.



ATTENTION! Vérifiez la tension de la prise! Elle doit correspondre à celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.

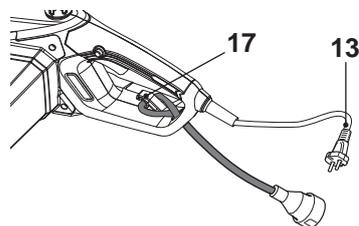


Fig. 15

5. Votre appareil est maintenant prêt à l'emploi.



## Et dans le détail...

### **Fonctions de l'appareil**

Utilisation

### **Entretien et maintenance**

### **Dépannage**

### **Mise au rebut et recyclage**

### **Garantie**

Déclaration de Conformité CE

30

33

41

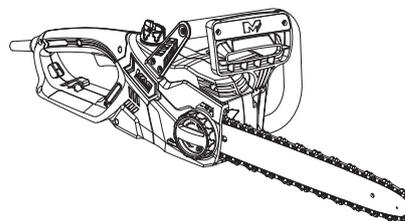
48

49

50

51

Et dans le détail...



## Domaine d'utilisation

Cette tronçonneuse électrique MCSWP2000S possède un moteur d'une puissance de 2000 W.

Elle est conçue pour couper des bûches d'un diamètre n'excédant pas 320 mm. Elle ne permet pas de couper d'autres matériaux (ex: plastique, roche, métal ou bois contenant d'autres substances).

Cet appareil ne peut être utilisé qu'avec la chaîne et le guide-chaîne décrits dans le mode d'emploi. N'essayez en aucun cas d'utiliser des modèles de types ou de tailles différents.

Cet appareil permet d'effectuer des coupes horizontales ou verticales. Les coupes longitudinales ne peuvent être effectuées que par des professionnels.

Cet appareil ne doit pas être utilisé en dehors d'un domaine privé (ex: pour couper du bois dans une forêt).

Il ne peut pas servir pour travailler sur de la pierre ou sur des matériaux dangereux pour la santé.

Pour des raisons de sécurité, il est indispensable de lire l'intégralité du mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil, et de toujours en respecter les indications.

Cet appareil est conçu pour une utilisation domestique seulement.

Il n'est pas conçu pour une utilisation commerciale. Ne l'utilisez pas pour d'autres travaux que ceux décrits dans le mode d'emploi.

## Témoin de niveau d'huile

Cet appareil est équipé d'un témoin de niveau d'huile. Lorsque l'huile atteint le niveau minimum, le témoin de niveau d'huile [14] s'allume (Fig. 16). Il est alors nécessaire de faire le plein d'huile (voir section Graissage).

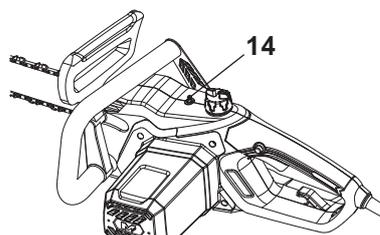


Fig. 16

## Frein de chaîne

Le frein de chaîne est un dispositif de sécurité actionné par la poignée de frein [2]. En cas de rebond, il permet d'immobiliser immédiatement la chaîne.

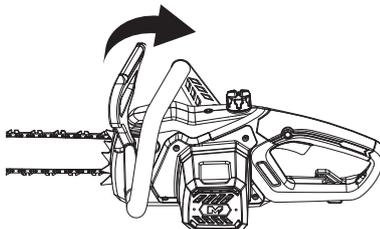


Fig. 17

Poignée de frein [2] déverrouillée: l'appareil est prêt à l'emploi (Fig. 17).

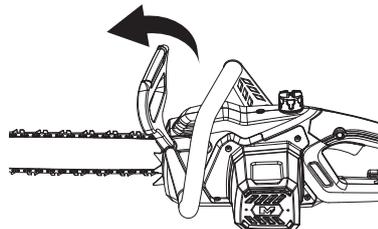


Fig. 18

Poignée de frein [2] enclenchée: la scie s'arrête dès que le frein est enclenché (Fig. 18).

### Test de frein



**ATTENTION!** Avant d'utiliser l'appareil, vérifiez toujours que le frein de chaîne fonctionne parfaitement.

Les contrôles décrits ci-dessous doivent être effectués avant chaque utilisation. Le test du frein de chaîne a pour but de réduire les risques de blessures liées aux rebonds.

1. Vérifiez que la poignée de frein [2] est bien désactivée. Désactivez la poignée de frein [2] en la tirant vers l'arrière, en direction de la poignée avant [1] (Fig. 17).
2. Posez l'appareil sur une surface plane adéquate (n'importe laquelle), en vous assurant que la chaîne [3] n'est pas en contact avec la surface ni avec quelque objet que ce soit; puis branchez l'appareil de la manière décrite dans le mode d'emploi.
3. Prenez la poignée avant [1] avec la main gauche, en l'entourant bien entre le pouce et les doigts. Prenez la poignée arrière [12] avec la main droite, en l'entourant bien entre le pouce et les doigts (Fig. 19).

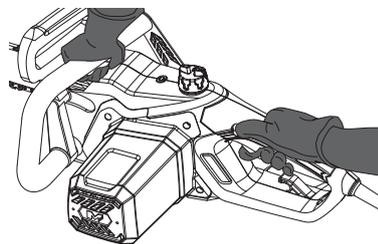


Fig. 19

- Appuyez sur le bouton de déblocage [16] avec le pouce de la main droite, puis appuyez à fond sur le bouton marche/arrêt [18] avec l'index et maintenez-le enfoncé.
- Pendant que le moteur tourne, activez le frein en poussant la poignée de frein [2] vers l'avant avec la main gauche. Le moteur et la chaîne [3] doivent s'arrêter immédiatement.



REMARQUE : Le moteur ne peut pas démarrer si le frein à chaîne est enclenché.



ATTENTION! Si la chaîne et le moteur ne s'immobilisent pas alors que la poignée de frein est enclenchée, amenez l'appareil au magasin agréé le plus près de chez vous. N'utilisez pas l'appareil si la poignée de frein ne fonctionne pas correctement. N'utilisez pas la poignée de frein pour démarrer et arrêter l'appareil dans les conditions d'utilisation normales !

Et dans le détail...

## Allumer/éteindre

- Vérifiez que la poignée de frein [2] est bien désactivée (voir Fig. 17 ci-dessus).
- Saisissez l'appareil à deux mains, la main gauche sur la poignée avant [1] (pas sur la poignée de frein!) et la main droite sur la poignée arrière (12).
- Appuyez sur le bouton de déverrouillage [16] et gardez-le enfoncé.
- Enfoncez le bouton marche/arrêt [18] pour allumer l'appareil (Fig. 20).

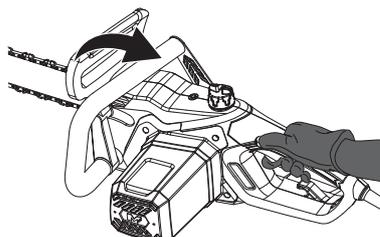


Fig. 20

- Pour éteindre l'appareil, relâchez le bouton marche/arrêt [18].

## Utilisation générale

1. Avant chaque utilisation, examinez le câble, la prise mâle et les accessoires afin de vous assurer qu'ils sont en bon état. N'utilisez pas l'appareil s'il est usé ou endommagé.
2. Revérifiez le montage des outils et des accessoires.
3. Tenez toujours l'appareil par ses poignées (avant et arrière). Afin d'assurer une bonne prise, les poignées avant et arrière doivent rester sèches.
4. Les ouvertures d'aération doivent rester propres et dégagées en permanence. Le cas échéant, nettoyez-les avec une brosse à poils mous. Si elles sont obstruées, l'appareil risque de surchauffer et d'être endommagé.
5. Éteignez immédiatement l'appareil si vous êtes distrait par quelqu'un ou si une personne s'approche de la zone de travail. Attendez l'arrêt complet de l'appareil avant de le poser.
6. Limitez votre temps de travail : Faites des pauses régulières, cela vous permettra d'être plus concentré dans votre travail et de mieux garder le contrôle de l'appareil.



**ATTENTION!** Dans certains pays, des réglementations définissent les horaires et les jours spéciaux pendant lesquels ce type d'appareil peut être utilisé, ainsi que les restrictions d'utilisation en vigueur. Renseignez-vous auprès des autorités de votre commune et respectez les réglementations; vous éviterez ainsi de commettre des infractions administratives et d'entrer en conflit avec vos voisins. (déclaration non requise pour le Royaume-Uni)

## Coupe

1. Pour vous entraîner, suivez une formation à l'utilisation des tronçonneuses: vous y apprendrez à utiliser les tronçonneuses d'une manière sûre et efficace. Familiarisez-vous avec les boutons et contrôles. Pratiquez tous les différents mouvements avec l'appareil éteint.
2. Tenez toujours l'appareil solidement, avec les deux mains, Prenez la poignée avant dans la main gauche, et la poignée arrière dans la main droite. Tenez toujours les deux poignées solidement tout le long du travail. N'utilisez jamais l'appareil en le tenant d'une seule main.
3. Assurez-vous que le câble est toujours

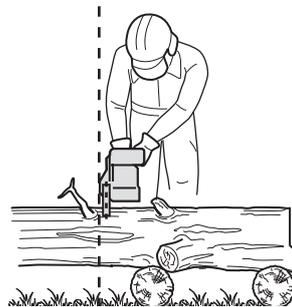


Fig.21

- derrière vous, à l'écart de la chaîne et du bois, et qu'il est disposé de telle sorte qu'il ne risque pas de se prendre dans les branches ou autres pièces pendant la coupe.
- Vous devez impérativement être dans une position sûre lorsque vous utilisez l'appareil. Tenez l'appareil du côté droit du corps (Fig. 21).

- Attendez que la chaîne [3] tourne à plein régime avant de commencer à couper. Avant de commencer la coupe, posez la tronçonneuse sur le bois en l'appuyant sur la griffe d'abattage [6], puis servez-vous de la griffe d'abattage comme point de levier au cours de la coupe (Fig. 22).

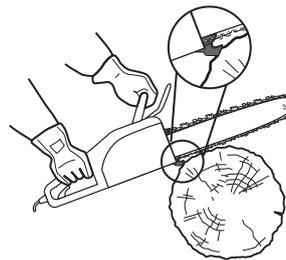


Fig.22

- Dans le cas de bûches plus larges, décollez la griffe du bois en tirant légèrement la tronçonneuse vers l'arrière, puis repositionnez la griffe à un point plus bas pour continuer la coupe. Ne sortez pas complètement l'appareil du bois pendant l'opération.
- Ne forcez jamais sur l'appareil: Laissez la chaîne faire le travail et s'enfoncer progressivement dans le bois et contentez-vous d'exercer une pression minimale.

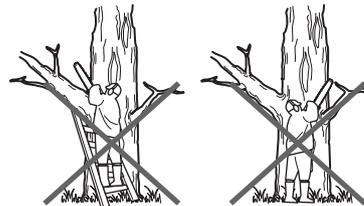


Fig.23

- Ne tenez jamais l'appareil à bout de bras, et n'essayez pas de couper dans des endroits difficiles à atteindre. N'utilisez pas l'appareil debout sur une échelle. Ne le tenez jamais au-dessus des épaules (Fig. 23).
- Le résultat est meilleur lorsque la chaîne tourne à vitesse constante pendant toute la coupe.
- Faites attention lorsque vous arrivez à la fin de la coupe : Une fois libéré du bois, l'appareil peut changer brusquement de poids et l'utilisateur risque de se blesser aux jambes ou aux pieds. N'éteignez jamais l'appareil avant de l'avoir complètement libéré du bois.



**ATTENTION!** Si l'accessoire se coince dans la pièce, éteignez l'appareil, attendez son arrêt complet puis débranchez-le avant d'essayer de décoincer l'accessoire.



## Rebond



**ATTENTION!** Attention, risque de rebond ! Les rebonds peuvent entraîner une dangereuse perte de contrôle de l'appareil et provoquer des blessures graves voire mortelles à l'utilisateur ou aux personnes se trouvant à proximité. Les rebonds par pincement ou par rotation constituent le principal danger lié à l'utilisation de cet appareil, et sont la cause principale des accidents; restez vigilant à tout instant!

Un rebond peut se produire quand la pointe ou l'extrémité du guide-chaîne touche un objet, ou quand le bois emprisonne la chaîne au niveau de la ligne de coupe.

Dans certains cas, le contact entre le bout du guide-chaîne [4] et un objet peut engendrer une réaction ultrarapide qui projette le guide-chaîne vers le haut ou vers l'utilisateur (Fig. 24 - 26).



Fig. 24

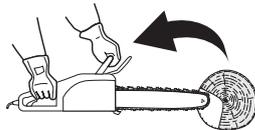


Fig. 25

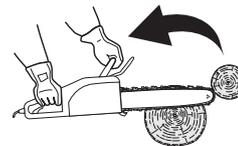


Fig. 26

1. Si la chaîne [3] est pincée au niveau du bord inférieur du guide-chaîne [4], l'appareil peut être projeté brutalement vers l'avant (Fig. 27).
2. Si la chaîne [3] est pincée au niveau du bord supérieur du guide-chaîne [4], celui-ci peut être projeté brutalement vers l'arrière (Fig. 28).

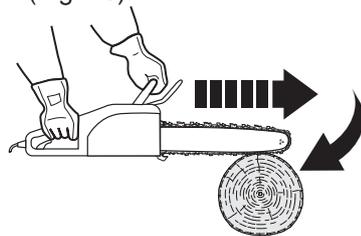


Fig.27

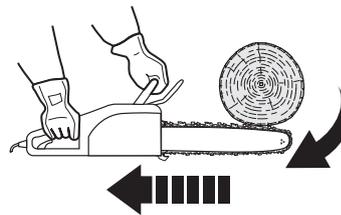


Fig.28

Et dans le détail...

3. Chacune de ces réactions peut vous faire perdre le contrôle de l'appareil et provoquer des blessures corporelles graves voire mortelles.
4. Une connaissance basique du phénomène du rebond permet de réduire le facteur de surprise, voire de l'éliminer. La plupart des accidents interviennent quand l'utilisateur est surpris par le rebond.
5. Tenez solidement l'appareil des deux mains tant que le moteur tourne, la main droite sur la poignée arrière [12] et la main gauche sur la poignée avant [1]. Serrez bien les poignées entre le pouce et les doigts des deux mains. Une prise solide permet de réduire l'effet des rebonds et de garder le contrôle de l'appareil.
6. Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, lisez attentivement les mises en garde et les instructions d'utilisation dans leur intégralité.

#### Afin d'éviter les risques de rebond

- Coupez avec le guide-chaîne en angle plat.
- Ne faites jamais fonctionner l'appareil avec une chaîne détendue, relâchée ou trop usée.
- Affûtez régulièrement la chaîne.
- Ne coupez jamais en tenant l'appareil au-dessus des épaules.
- Ne coupez jamais avec le bout du guide-chaîne.
- Tenez toujours l'appareil solidement, avec les deux mains,
- Utilisez toujours une chaîne à rebond réduit.
- Utilisez la griffe d'abattage comme point d'appui.
- Assurez-vous que la chaîne reste assez tendue.

## Coupe d'arbre

1. Si les opérations de coupe et d'abattage sont effectuées simultanément par deux personnes ou plus, la distance entre chacun des sites de travail doit être égale à au moins deux fois la hauteur de l'arbre à abattre. Les coupes doivent s'effectuer de manière à ce que les chutes d'arbres ne représentent pas de danger pour les biens et les personnes, ni pour les lignes électriques. En cas de contact d'un arbre avec une ligne électrique, prévenez immédiatement la compagnie en question.
2. L'utilisateur doit se tenir en amont de l'arbre, celui-ci étant a priori susceptible de rouler ou de glisser vers l'aval après sa chute.
3. Avant le début de la coupe, il est indispensable de prévoir un itinéraire de retraite et de dégager tous les obstacles. L'itinéraire de retraite doit être dirigé vers l'arrière, en diagonale, du côté opposé à la direction de chute supposée (Fig. 29).

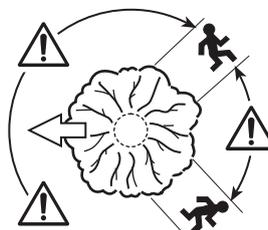


Fig.29

- Avant le début de la coupe, examinez la courbe de l'arbre, l'emplacement des grosses branches et le sens du vent ; ces facteurs permettent d'anticiper la direction de la chute de l'arbre.
- Enlevez les éléments étrangers (cailloux, saletés, clous, agrafes, fils de fer, morceaux d'écorce) de l'arbre.

#### Entaille d'abattage

Effectuez une entaille (Fig. 30, B) d'une profondeur égale à 1/3 du diamètre de l'arbre, perpendiculairement au sens de la chute (Fig. 30). Faites la coupe horizontale en premier. Ainsi, la chaîne et le guide-chaîne ne risqueront pas d'être coincés dans le bois lorsque vous ferez la deuxième entaille.

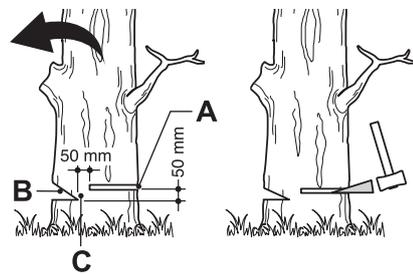


Fig.30

#### Trait d'abattage

- Le trait d'abattage (Fig. 30, A) doit être situé au moins 5 cm au-dessus de la ligne horizontale de l'entaille d'abattage (Fig. 30), et il doit être strictement parallèle à celle-ci. Laissez entre l'entaille et le trait d'abattage une épaisseur de bois assez conséquente pour pouvoir constituer une charnière. La charnière (Fig. 30, C) a pour but d'éviter que l'arbre ne pivote et tombe dans la mauvaise direction. Ne la coupez pas.
- À mesure que la tronçonneuse approche de la charnière, l'arbre doit commencer à vaciller. S'il existe une probabilité que l'arbre tombe dans la mauvaise direction ou penche vers l'arrière et coince la lame, arrêtez de couper avant d'avoir achevé le trait de coupe, puis enfoncez un coin en bois, en plastique ou en aluminium dans le trait pour forcer l'arbre à tomber dans la direction souhaitée.
- Lorsque l'arbre commence à tomber, sortez la tronçonneuse du bois, coupez le moteur, posez l'appareil par terre puis éloignez-vous en suivant l'itinéraire de retraite prévu. Gardez bien l'équilibre et faites attention aux chutes éventuelles de branches.

## Ébranchage et élagage

L'ébranchage consiste à enlever les branches d'un arbre abattu. Pendant l'ébranchage, laissez les grosses branches inférieures afin que le tronc reste en suspension au-dessus du sol. Détachez les petites branches en une seule coupe (Fig. 31). Les branches sous tension doivent être coupées par en dessous, afin d'éviter tout risque de coincement de l'appareil.

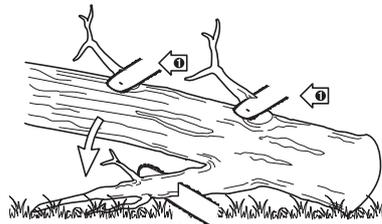


Fig.31



**ATTENTION!** Ne montez jamais dans un arbre pour ébrancher ou pour élaguer! Ne travaillez en aucun cas debout sur une échelle, sur une plate-forme, sur un tronc, ou dans quelque position que ce soit susceptible de vous faire perdre l'équilibre et le contrôle de la scie! Lors de l'élagage, il est important de ne pas effectuer la coupe finale le long du tronc ou de la branche principale avant d'avoir coupé une extrémité de la branche pour en réduire le poids. Cela permet d'éviter que l'écorce ne se déchire au niveau du tronc.



**ATTENTION!** Si les branches à élaguer sont situées au-dessus du niveau de la poitrine, laissez un professionnel se charger de l'élagage.

## Coupe de fouets

On appelle "fouet" une branche, une souche déracinée ou un arbrisseau qui est fléchi par un autre morceau de bois, de telle sorte qu'il se détend brusquement lorsque le morceau de bois qui le retient est coupé ou enlevé (Fig. 32). Dans le cas d'un arbre abattu, il existe une forte probabilité pour que la souche déracinée se détende et revienne en position verticale une fois détachée du tronc. Les fouets sont dangereux, soyez vigilant.



Fig.32

## Débitage

Le débitage consiste à découper un tronc en rondins. Pour cela, il est très important de se tenir bien en équilibre, avec le poids du corps réparti sur les deux pieds. Si c'est possible, surélevez le tronc à l'aide de branches, de bûches ou de coins.

1. Pour une coupe plus facile, suivez les principes de base suivants : Si le tronc est surélevé sur toute sa longueur (Fig. 33), coupez-le par le dessus.
2. Si le tronc est surélevé d'un seul côté (Fig. 34), coupez environ 1/3 de son diamètre par en dessous, puis terminez la coupe par le dessus, de manière à rejoindre la première entaille.

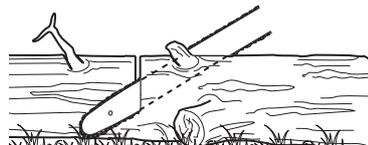


Fig.33

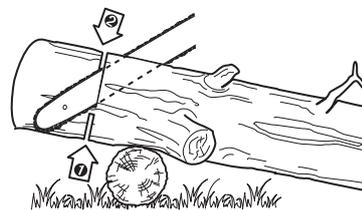


Fig.34

3. Si le tronc est surélevé des deux côtés (Fig. 35), coupez environ 1/3 de son diamètre par le dessus, puis coupez les 2/3 restants par en dessous, de manière à rejoindre la première entaille.
4. Lorsque vous débitez un tronc sur un terrain en pente, placez-vous toujours en amont du tronc (Fig. 36). Lorsque vous coupez toute la largeur d'un tronc en une seule fois, relâchez la pression à la fin de la coupe, mais sans desserrer les poignées, afin de garder le contrôle de l'appareil pendant toute l'opération. Faites attention à ce que la chaîne ne touche jamais le sol. À la fin de la coupe, attendez l'arrêt complet de la chaîne avant de bouger l'appareil. Coupez toujours le moteur avant de passer d'un arbre à un autre.
5. Posez les petits rondins sur un tréteau ou sur un autre rondin pour les couper (Fig. 37).
6. Si le diamètre du rondin est suffisant pour insérer une cale sans toucher la chaîne, utilisez une cale pour maintenir le rondin en position et ainsi éviter les pincements (Fig. 38).

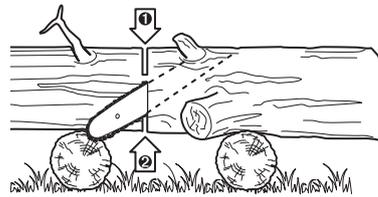


Fig.35

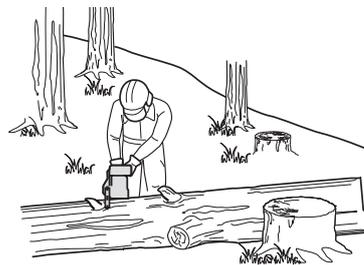


Fig.36

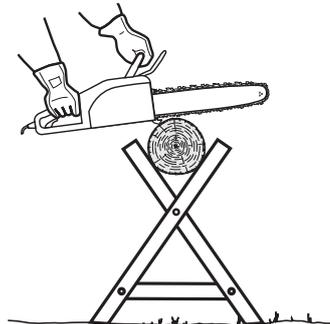


Fig.37

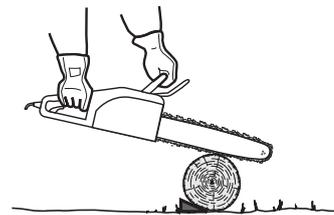


Fig.38

## Après usage

1. Éteignez l'appareil, débranchez-le et laissez-le refroidir.
2. Examinez l'appareil, nettoyez-le puis rangez-le de la manière décrite ci-dessous.

## Règles d'or pour l'entretien



**ATTENTION!** Éteignez l'appareil, débranchez-le et laissez-le refroidir avant de l'examiner et d'effectuer toute manipulation de nettoyage ou d'entretien.



- ① L'appareil doit rester propre. Nettoyez-le après chaque utilisation et avant de le ranger.
- ② Un nettoyage régulier et approfondi permet d'assurer la sécurité d'utilisation de l'appareil et contribue à prolonger sa durée de vie.
- ③ Avant chaque utilisation, examinez l'appareil afin de vous assurer qu'il n'est pas usé ou endommagé. Ne l'utilisez pas si des pièces sont cassées ou endommagées.



**ATTENTION!** N'essayez pas d'effectuer d'autres manipulations de réparation et d'entretien que celles décrites dans le mode d'emploi! Toute autre manipulation doit être effectuée par un spécialiste qualifié!

## Nettoyage général

1. Nettoyez le produit avec un chiffon sec. Pour les endroits difficiles à atteindre, utilisez une brosse.
2. En particulier, les ouvertures d'aération [19] doivent être nettoyées après chaque utilisation, à l'aide d'un chiffon et d'une brosse.
3. Enlevez les poussières tenaces avec de l'air comprimé (max. 3 bars).



**REMARQUE :** N'utilisez pas de substances chimiques, alcalines ou abrasives, ni de détergents ou de désinfectants caustiques ; ceux-ci sont de nature à endommager les surfaces de l'appareil.

4. Examinez l'appareil pour voir si certaines pièces sont usées ou endommagées. Changez les pièces usées ou adressez-vous à un centre de réparation agréé pour faire réparer l'appareil avant de le réutiliser.

## Entretien

Avant et après chaque utilisation, examinez l'outil et ses pièces (ou accessoires) pour vérifier qu'ils ne sont ni usés ni endommagés. Le cas échéant, changez les pièces usées de la manière indiquée dans le mode d'emploi, en prenant en compte les spécifications techniques.

### Pignon de renvoi



**REMARQUE :** Il n'est pas nécessaire d'enlever la chaîne [3] pour graisser le pignon de renvoi [5]. Le graissage peut se faire au cours du travail.

1. Nettoyez le pignon de renvoi [5].
2. Procurez-vous un pistolet de graissage jetable; insérez la pointe dans le trou de graissage (D) et injectez l'huile jusqu'à ce qu'elle déborde du trou du pignon (Fig. 39).

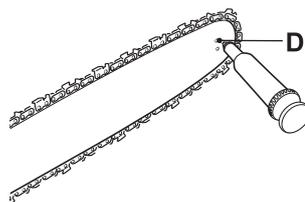


Fig.39

3. Vérifiez que la poignée de frein [2] est désactivée. Faites tourner la chaîne [3] manuellement. Répétez l'opération jusqu'à ce que toutes les dents du pignon soient graissées.

### Entretien de la chaîne et du guide-chaîne

Tous les problèmes liés au guide-chaîne peuvent être évités par un entretien régulier de l'appareil. La plupart des problèmes liés au guide-chaîne résultent d'une usure irrégulière, elle-même causée par un affûtage inadéquat ou irrégulier ou une erreur dans les réglages de profondeur. L'usure du guide-chaîne étant irrégulière, les rainures s'élargissent à certains endroits, faisant claquer la chaîne et rendant les coupes droites difficiles. Le guide-chaîne s'use rapidement s'il est insuffisamment graissé et si la chaîne est trop tendue.

Afin de minimiser l'usure du guide-chaîne, un entretien régulier de la chaîne et du guide-chaîne est recommandé.

1. Démontez la chaîne et le guide-chaîne en suivant les étapes du montage dans l'ordre inverse.
2. Examinez le trou du réservoir d'huile [21]; s'il est bouché, nettoyez-le afin d'assurer un graissage correct de la chaîne et du guide-chaîne lorsque l'appareil fonctionne. Utilisez pour cela un fil de fer mou assez fin pour être introduit dans le trou de vidange d'huile (Fig. 40).

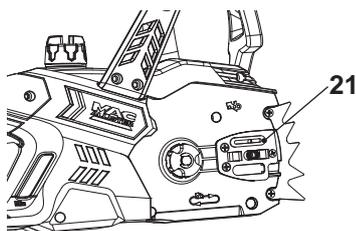


Fig.40



**REMARQUE** : Il est facile de vérifier l'état des passages d'huile. Si les passages sont dégagés, la chaîne libère automatiquement un jet d'huile dans les secondes suivant le démarrage de l'appareil. Cet appareil est muni d'un système de graissage automatique.

3. Examinez le pignon d'entraînement [23]. S'il est usé ou endommagé, faites-le changer par un réparateur agréé.
4. Pour nettoyer les résidus accumulés dans les rails du guide-chaîne [4], utilisez un tournevis, un couteau de vitrier, une brosse métallique ou autre outil similaire. Cela permettra une meilleure circulation de l'huile afin que la chaîne [3] et le guide-chaîne [4] soient correctement graissés en permanence (Fig. 41).
5. Pour vérifier l'état d'usure du rail: Appliquez le bord droit d'une règle contre le bord des lames de coupe, comme indiqué sur l'illustration ci-dessous. Si le rail du guide-chaîne est en bon état, il doit y avoir un interstice entre la règle et le guide-chaîne. S'il n'y a aucun interstice (c.à.d. si vous pouvez appliquer la règle contre le guide-chaîne sur toute sa longueur), le rail du guide-chaîne est usé et a besoin d'être remplacé par un rail du même type (Fig. 42).
6. Le fait de retourner le guide-chaîne [4] à 180° permet d'assurer une usure uniforme et donc de prolonger sa durée de vie. Ôtez le disque de tension [24] du guide-chaîne après avoir enlevé sa

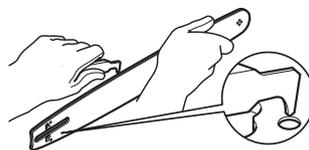


Fig.41

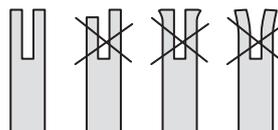


Fig.42

vis de fixation (Fig. 43). Vérifiez que la rondelle en caoutchouc (a) est en bon état. Retournez le guide-chaîne et fixez de nouveau le disque de tension avec la vis. Appliquez une goutte de colle adéquate sur la vis au préalable, afin d'assurer qu'elle reste bien en place (Fig. 44).

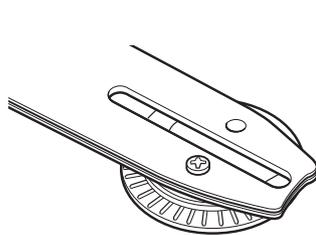


Fig. 43

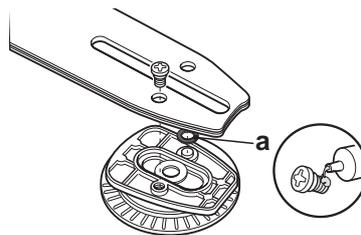


Fig. 44

7. Examinez la chaîne afin de repérer les traces éventuelles d'usure ou de détérioration. Changez-la en cas de besoin. Les utilisateurs expérimentés peuvent affûter eux-mêmes la chaîne lorsqu'elle est émoussée (voir section "Affûtage de la chaîne").
8. Remettez en place la chaîne [3] et le guide-chaîne [4] en suivant les étapes décrites dans la section "Montage".

#### Affûtage de la chaîne



**REMARQUE :** Il peut être nécessaire d'affûter la chaîne:

- après du travail sur du bois humide (sciure farineuse),
- lorsque l'appareil devient difficile à manipuler (notamment s'il tire vers la gauche ou vers la droite),
- lorsque la chaîne est émoussée (et nécessite de forcer pour la faire entrer dans le bois) ou clairement endommagée.

Ne sciez jamais avec une chaîne émoussée. La chaîne est émoussée lorsque vous êtes obligé d'appuyer sur la tronçonneuse pour la faire entrer dans le bois et lorsque la sciure est très fine.

1. Faites affûter la chaîne [3] par un professionnel dans un centre de réparation agréé; vous pouvez également le faire vous-même.



**ATTENTION!** Vous ne pouvez affûter la chaîne vous-même que si vous avez assez de formation et d'expérience pour cela ! Utilisez toujours des outils adéquats pour affûter la chaîne !

2. La profondeur de coupe se définit par la différence de hauteur entre les dents et la rainure. Lors de l'affûtage de la chaîne [3], prenez note des points suivants (Fig. 45).

- Angle d'affûtage
- Angle de coupe
- Position de la lime
- Diamètre de la lime ronde
- Profondeur d'affûtage

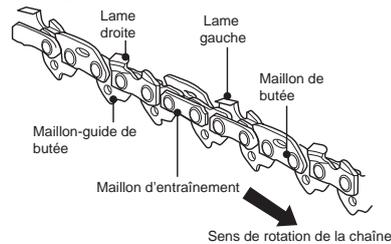


Fig. 45

3. Pour affûter la chaîne, procédez de la manière suivante:
- Mettez des gants de travail.
  - Vérifiez que la chaîne est correctement tendue.
  - Enclenchez le frein pour immobiliser la chaîne sur le guide-chaîne.
4. Utilisez une lime dont le diamètre est égal à 1,1 fois la hauteur des dents de coupe. 1/5 du diamètre de la lime doit dépasser du haut des dents de coupe.



**REMARQUE :** Afin de vous assurer que la lime est dans la bonne position, le plus simple est de vous procurer un guide d'affûtage, disponible dans la plupart des magasins d'outillage.

5. Limez perpendiculairement au guide-chaîne, selon un angle de 25° par rapport au sens de la marche (Fig. 46).

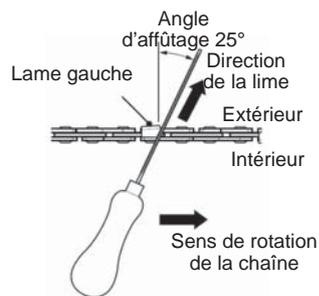


Fig.46

6. Limez chacune des dents, en frottant toujours de l'intérieur vers l'extérieur. Limez d'abord l'un des côtés de la chaîne, puis retournez l'appareil et répétez l'opération de l'autre côté.
7. Limez les dents de manière uniforme, en frottant le même nombre de fois chacune d'entre elles.
8. Gardez toutes les lames de la même longueur. Vérifiez la hauteur des limiteurs de profondeur une fois tous les 5 aiguisages. Si les limiteurs de profondeur sont également taillés, il est indispensable de les remettre dans leur profil d'origine.
9. Vérifiez la hauteur des limiteurs de profondeur à l'aide d'un instrument de mesure prévu à cet effet. Ces instruments de mesure sont disponibles dans la plupart des magasins d'outillage (Fig. 47).

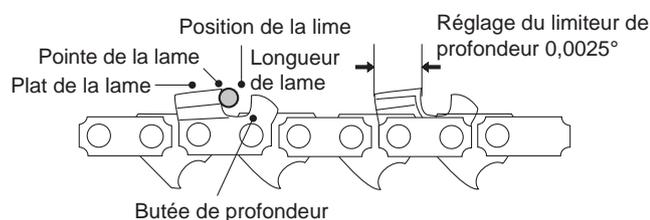


Fig. 47

Et dans le détail...

## Pièces de rechange

Les pièces suivantes peuvent être changées par l'utilisateur. Ces pièces sont disponibles à notre service client et dans les magasins spécialisés.

Description	N° de modèle ou spécifications
Chaîne	OREGON 91P056X
Guide-chaîne	OREGON 160SDEA041

## Câble d'alimentation

Si le câble est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de réparation ou une personne de qualification équivalente, pour des raisons de sécurité.

## Réparation

Cet appareil ne contient aucune pièce pouvant être réparée par l'utilisateur. Faites-le examiner et réparer par un centre de réparation agréé ou par une personne de qualification similaire.

## Rangement

1. Éteignez l'appareil et débranchez-le.
2. Nettoyez l'appareil (voir plus haut).
3. Rangez l'appareil et ses accessoires dans un endroit sec, sombre, bien aéré et à l'abri du gel.
4. L'appareil doit toujours être rangé dans un endroit hors de portée des enfants. Dans l'idéal, la température de la pièce dans laquelle l'appareil est rangé doit être comprise entre 10°C et 30°C.
5. Nous vous recommandons de ranger l'appareil dans son emballage d'origine ou de le recouvrir avec un tissu ou une bâche afin de le protéger contre la poussière.

## Transport

1. Éteignez l'appareil et débranchez-le.
2. Montez les protections de transport, le cas échéant.
3. Portez toujours l'appareil en le tenant par sa poignée avant [1].
4. Protégez l'appareil contre les risques de chocs ou de fortes vibrations auxquels il pourrait être soumis lors d'un déplacement en véhicule.
5. Maintenez-le bien en place de manière à ce qu'il ne puisse ni glisser ni tomber.

## Dépannage

Les dysfonctionnements supposés sont souvent liés à des causes que l'utilisateur peut éliminer par lui-même. Il est donc recommandé de consulter cette section en cas de besoin. Dans la plupart des cas, le problème peut être résolu rapidement.



**ATTENTION!** N'essayez pas d'effectuer d'autres manipulations que celles décrites dans le mode d'emploi! Si vous n'arrivez pas à résoudre le problème par vous-même, toutes les autres manipulations de contrôle, d'entretien et de réparation devront être effectuées par un centre de réparation agréé ou par un spécialiste de qualification équivalente.

Et dans le détail...

Problème	Cause possible	Solution
1. L'appareil ne démarre pas.	1.1. Il n'est pas branché. 1.2. Le câble ou la prise mâle sont défectueux. 1.3. Autre dysfonctionnement électrique de l'appareil.	1.1. Branchez-le. 1.2. Consultez un électricien qualifié. 1.3. Consultez un électricien qualifié.
2. L'appareil ne fonctionne pas à pleine puissance.	2.1. La rallonge ne convient pas à l'appareil. 2.2. La tension de l'alimentation (ex: générateur) est trop faible. 2.3. Les ouvertures de ventilation sont bloquées.	2.1. Utilisez une rallonge adéquate. 2.2. Essayez une autre source d'alimentation. 2.3. Nettoyez les ouvertures de ventilation.
3. Résultat insatisfaisant.	3.1. La chaîne n'est pas assez tendue. 3.2. La chaîne est émoussée.	3.1. Retendez-la. 3.2. Affûtez la chaîne ou changez-la.

## Mise au rebut et recyclage

Les produits électriques usagés ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Apportez le produit à un endroit où il pourra être recyclé. Pour plus d'informations sur le recyclage, adressez-vous au magasin d'achat ou aux autorités de votre commune.



Et dans le détail...

## Garantie

- > Ce produit a été fabriqué selon des normes de qualité élevées. Il est garanti contre les défauts de matériaux et de fabrication pour une durée de 24 mois à compter de la date d'achat; veuillez garder le ticket de caisse comme preuve d'achat.
- > Si le produit s'avère défectueux au cours de la période de garantie, nous nous réservons le droit de changer toutes les pièces défectueuses ou, à notre discrétion, de procéder à un échange gratuit de l'appareil contre un/des produit(s) de valeur et de spécifications supérieures.
- > Cette garantie ne couvre pas les défauts causés par ou résultant de:
  - négligence, utilisation incorrecte ou excessive;
  - location ou utilisation en milieu professionnel ou commercial;
  - réparations effectuées par une personne étrangère à notre centre de réparation agréé;
  - dommages causés par des substances ou objets étrangers, ou par des accidents.
- > L'assistance sous garantie ne sera acceptée que si la demande est adressée au service après-vente agréé accompagnée de la carte de garantie dûment complétée et du ticket de caisse. Aussitôt après l'achat nous vous conseillons de vérifier l'état intact du produit et de lire attentivement la notice avant son utilisation. Pour toute demande de pièces de rechange on devra spécifier le modèle exact de la machine, l'année de fabrication et le numéro de série de l'appareil.  
REMARQUE: utiliser exclusivement des pièces de rechange d'origine.

## Déclaration de conformité CE



Déclarons que le produit  
TRONÇONNEUSE ÉLECTRIQUE 2000W MCSWP2000S Ref. :656280

Importé par Castorama France C.S. 50101 Templemars 59637 Wattignies  
CEDEX Est conforme aux exigences essentielles de sante et de securite  
des directives suivantes :

Directive 2006/42/CE relative aux machines  
Directive 2004/108/CE sur la compatibilite électromagnetique  
La directive RoHS 2011/65/UE

Le test de conformité a été effectué conformément à l'annexe V de la  
directive

Niveau de puissance acoustique mesuré: 104.19 dB(A)  
Niveau de puissance acoustique garanti: 107 dB(A)

Normes et spécifications techniques applicables:

EN 60745-1 : 2009+A11 : 2010  
EN 60745-2-13 : 2009+A1 : 2010  
EN55014-1 : 2006+A1 : 2009+A2 : 2011  
EN55014-2 : 1997+A1 : 2001+A2 : 2008  
EN 61000-3-2 : 2006+A1 : 2009+A2:2009  
EN 61000-3-3 : 2013

Cette déclaration couvre les machines dont le numéro de série est compris  
entre 00001 et 20000

Fait à:Templemars  
Date:31/05/2014

Dominique Dole  
Directeur Qualité et Expertise

Et dans le détail...

FR

**Castorama France**  
C.S. 50101 Templemars  
59637 Wattignies CEDEX  
[www.castorama.fr](http://www.castorama.fr)

**N° Azur 0 810 104 104**

Dites «Question» (prix appel local)

8458-4359002-001